



**BURG  
WÄCHTER**

Elektroniczny zamek do drzwi

**TSE | PRIME**

SET 5021 PINCODE



SET 5022 FINGERSCAN



SET 5013 E-KEY

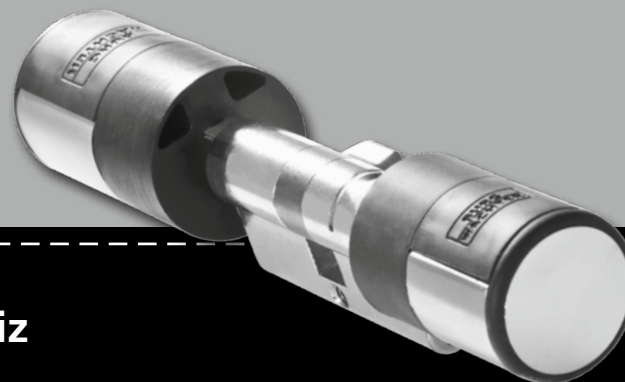


Genialnie bezpieczne.  
Genialnie proste.



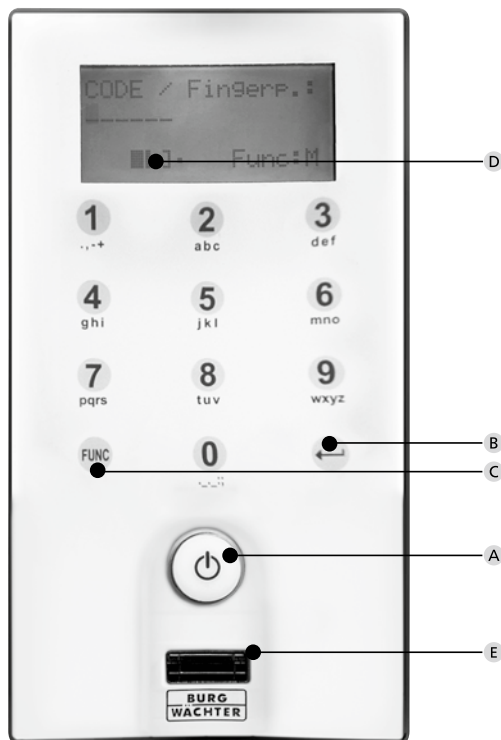
**pl** Instrukcja montażu  
i obsługi

BA/MA TSE Set 5021,5022,5013 dp/sds 08/2016



**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)



Klawiatura TSE FS

## Rysunek

**A Przycisk On**

Włączenie klawiatury w celu wprowadzenia identyfikacji.

**B Przycisk Enter**

Wybór punktu menu.

**C Przycisk funkcji**

Przy pomocy przycisku funkcji można stosować różne funkcje w zależności od aktualnego stanu klawiatury. Funkcja aktywna w danym momencie jest wyświetlana na wyświetlaczu.

**1) Wejście na poziom oferowanych możliwości programowania**

W momencie, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol „Func:M”, naciskając przycisk „FUNC” wywołasz oferowane możliwości. Obok oferowanych możliwości, nad przyciskami „1” i „2” do dyspozycji jest funkcja suwaka, umożliwiającą nawigację w strukturze oferty.

**2) Skasowanie określonego kroku**

W momencie, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol „Func:C”, istnieje możliwość skasowania ostatniego polecenia poprzez naciśnięcie przycisku „FUNC”.

**3) Wejście na poprzedni poziom programowania / powrót o jeden krok**

Po przejściu do możliwości menu, na wyświetlaczu pojawi się symbol „Func:<”. Naciskając przycisk „FUNC” przejdziesz w strukturze menu z powrotem na najbliższy wyższy poziom.

**D Wskaźnik stanu baterii**

■■■■ Bateria naładowana [ \ ] Bateria wyladowana

Na wyświetlaczu wyświetlany jest stan baterii wkładki bębnekowej i klawiatury. Wskazanie na wyświetlaczu dotyczy zawsze baterii o niższym stanie naładowania. W przypadku wyladowania baterii na wyświetlaczu pojawi się następujące wskazanie:

*Wymień bat. w klawiaturze, ewent. Wymień bat. we wkładce.*

Po właściwie przeprowadzonej wymianie, a następnie po podwójnym wprowadzeniu kodu otwarcia zamka, na wyświetlaczu pojawi się symbol wskazania aktualnie najniższego stanu baterii. Ponieważ został wymieniony tylko jeden zestaw baterii, wskazanie na wyświetlaczu po wymianie może pokazywać stan „nie całkowicie naładowane”.

O ile pomimo ostrzeżenia o konieczności wymiany nie dojdzie do wymiany baterii, w celu otwarcia drzwi będzie trzeba powtórnie prowadzić właściwy kod otwarcia zamka. Równocześnie dioda LED na gałce wewnętrznej zamiga 5 x 5 razy. W ten sposób będzie można otworzyć drzwi jeszcze mniej więcej 50 razy. Następnie otwarcie drzwi będzie możliwe jedynie przy pomocy kodu administratora. W takiej sytuacji wymiana baterii jest już konieczna, w przeciwnym wypadku drzwi nie będzie się dało otworzyć.

**E Czytnik linii papilarnych**

E otwieranie, ewentualnie wczytanie linii papilarnych palca uprawnionej osoby.

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za dokonanie wyboru elektrycznego systemu zamykania drzwi TSE serii 5000 marki BURG-WÄCHTER. System ten został opracowany i wyprodukowany zgodnie z najbardziej nowoczesnymi możliwościami technicznymi i spełnia on wysokie wymagania dotyczące bezpieczeństwa. Elektroniczną wkładkę bębnekową można bez problemów i bez jakiegokolwiek wiercenia ani przekładania przewodów elektrycznych zamontować w każdych drzwiach z otworem PZ o grubości drzwi do 118 mm (59/59 mm, mierzone od środka otworu na śrubę mocującą).

Elektroniczna wkładka bębnekowa stanowi doskonałe rozwiązanie tak do nowych obiektów, jak również jako wyposażenie dodatkowe. Dodatkowo otrzymują państwo do wyboru gamę różnorodnych możliwości zastosowań sposobu identyfikacji. Bliższe informacje znajdują państwo na kolejnych stronach.

**Aby zapewnić zasilanie wkładki bębnekowej, należy usunąć plastikowy pasek zabezpieczający baterie na gałce wewnętrznej.**

**Ważne:** Przed rozpoczęciem programowania prosimy o dokładne zapoznanie się z całą instrukcją obsługi. Życzymy państwu wiele satysfakcji podczas korzystania z państwa nowego systemu zamykania drzwi.

## TSE Set 5021 PINCODE

Obsługa elektronicznej wkładki bębnekowej przebiega poprzez wprowadzenie 6-pozycyjnego kodu numerycznego lub za pomocą klucza elektronicznego TSE 5103 E-KEY, który można kupić jako wyposażenie dodatkowe.

### TSE 5021 PINCODE funkcje (szeregowe)

- Ilość użytkowników: do 48
- Każdy użytkownik kodu pin (z wyjątkiem administratora) może otrzymać również E-KEY.

### Dodatkowe systemy zamykania

- Klucz elektroniczny TSE 5103 E-KEY

### Dodatkowe uzupełniające systemy zamykania

- TSE 5103 E-KEY

### Funkcje dodatkowe na bazie alternatywnego oprogramowania TSE, na przykład:

- Zarządzanie użytkownikami
- Funkcje czasu i kalendarza
- Wprowadzanie poziomów uprawnień
- Funkcja historii

### Kod administratora

- ustawienie fabryczne: 1-2-3-4-5-6 (należy koniecznie zmienić)

### Sygnalizacja optyczna

W gałce po stronie wewnętrznej drzwi znajduje się sygnalizacja optyczna w formie diody LED. Za pośrednictwem sygnałów diody LED otrzymujesz następujące komunikaty:

- 1 x krótko: Zamek otwiera się
- 2 x krótko: Zamek zamyka się
- Co 5 sek. 1 x krótko: Zostało aktywowane otwarcie zamka na stałe
- 1 x krótko, 1 x długo, 2 sekundy pauza, powtórzenie: Zamek w trybie programowania
- 5 x krótko, 2 sekundy pauza, powtarzane przez 20 sekund: Wyładowana bateria we wkładce bębnekowej

## Dane techniczne

<b>Zablokowanie</b>	Po 3-krotnym błędnym wprowadzeniu kodu – na 1 minutę, po każdym kolejnym błędnym wprowadzeniu kodu – na 3 minuty
<b>Wyświetlacz</b>	Istnieje możliwość nastawienia 12 języków
<b>Zasilanie klawiatury</b>	2 baterie MIGNON LR6 AA ALKALINE
<b>Zasilanie wkładki bębnekowej</b>	2 baterie MIGNON LR6 AA ALKALINE
<b>Dopuszczalne warunki otoczenia*</b>	-11 °C/+51 °C/ maks. 93 % wilgotność względna powietrza (nie kondensująca) Dopuszczalny zakres temperatur: -21 °C/+51 °C Przy ekstremalnych zmianach temperatury wyświetlacz może reagować powoli lub całkowicie gasnąć.
<b>Rodzaj powłoki klawiatury</b>	IP65

\*Jeśli temperatura przekroczy podany powyżej zakres, na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat ostrzegawczy. Należy wtedy podjąć odpowiednie kroki w celu usunięcia zagrożenia.

## TSE Set 5022 FINGERSCAN

Obsługa elektronicznej wkładki bębnekowej przebiega poprzez skanowanie linii papilarnych palca. Poza tym istnieje możliwość obsługi wkładki bębnekowej poprzez wprowadzenie 6-cyfrowego kodu, lub przy pomocy klucza elektronicznego TSE 5103 E-KEY, który można dokupić jako wyposażenie dodatkowe.

Klawiatura umożliwia wprowadzenie do programu linii papilarnych 24 palców. Użytkownicy są rejestrowani na oddzielnych pozycjach (USER XXX\_FP). Jeśli do użytkownika ma być dodatkowo przypisany kod lub E-KEY, pozycję użytkownika należy założyć oddzielnie.

**UWAGA!** Czytnika linii papilarnych palca nie można czyścić środkami czystości. Należy w tym celu używać wyłącznie wilgotnej ściereczki.

### TSE 5022 FINGERSCAN funkcje (seryjne)

- Całkowita liczba użytkowników: maks. 48, w tym liczba linii papilarnych palców: maks. 24
- Każdemu użytkownikowi kodu (z wyjątkiem administratora) można przypisać również E-KEY.
- Każdemu użytkownikowi klucza E-KEY można przypisać również kod.

### Dodatkowe uzupełniające systemy zamykania

- TSE 5103 E-KEY

### Funkcje dodatkowe na bazie alternatywnego oprogramowania TSE, na przykład:

- Zarządzanie użytkownikami
- Funkcje czasu i kalendarza
- Wprowadzanie poziomów uprawnień
- Funkcja historii

### Kod administratora

- ustawienie fabryczne: 1-2-3-4-5-6 (należy koniecznie zmienić)

### Sygnalizacja optyczna

W gałce po stronie wewnętrznej drzwi znajduje się sygnalizacja optyczna w formie diody LED. Za pośrednictwem sygnałów diody LED otrzymujesz następujące komunikaty:

- 1 x krótko: Zamek otwiera się
- 2 x krótko: Zamek zamyka się
- Co 5 sek. 1 x krótko: Zostało aktywowane otwarcie zamka na stałe
- 1 x krótko, 1 x długo, 2 sekundy pauza, powtórzenie: Zamek w trybie programowania
- 5 x krótko, 2 sekundy pauza, powtórzenie przez 20 sekund: Wyładowana bateria we wkładce bębnekowej

## Dane techniczne:

<b>Zablokowanie</b>	Po 3-krotnym błędnym wprowadzeniu kodu – na 1 minutę, po każdym kolejnym błędnym wprowadzeniu kodu na 3 minuty
<b>Wyświetlacz</b>	Istnieje możliwość nastawienia 12 języków
<b>Zasilanie klawiatury</b>	2 baterie MIGNON LR6 AA ALKALINE
<b>Zasilanie wkładki bębnekowej</b>	2 baterie MIGNON LR6 AA ALKALINE
<b>Dopuszczalne warunki otoczenia*</b>	-11 °C/+51 °C/ maks. 93 % względna wilgotność powietrza (nie kondensująca) Dopuszczalny zakres temperatur: -21 °C/+51 °C Przy ekstremalnych zmianach temperatury wyświetlacz może reagować powoli lub całkowicie gasnąć.
<b>Rodzaj powłoki klawiatury</b>	IP55

\*Jeśli temperatura przekroczy podany powyżej zakres, na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat ostrzegawczy. Należy wtedy podjąć odpowiednie kroki w celu usunięcia zagrożenia.

## TSE Set 5013 E-KEY

Obsługa elektronicznej wkładki bębnekowej przebiega przy pomocy klucza E-KEY ze zdalnym sterowaniem. Zasada ta przypomina system samochodowego zamka centralnego. Jednym naciśnięciem przycisku dochodzi do aktywacji wkładki bębnekowej. Programowanie dodatkowe klucza E-KEY należy przeprowadzić przy pomocy klawiatury lub oprogramowania TSE. Zasięg pilota klucza E-KEY wynosi 3 m.

### TSE 5013 E-KEY funkcje (seryjne)

- Całkowita liczba użytkowników: maks. 48

### Dodatkowe uzupełniające systemy zamykania

- TSE 5151 Keypad PIN
- TSE 5152 Keypad FS (możliwość wprowadzenia do 24 linii papilarnych palca)

### Funkcje dodatkowe na bazie alternatywnego oprogramowania TSE, na przykład:

- Zarządzanie użytkownikami
- Funkcje czasu i kalendarza
- Wprowadzanie poziomów uprawnień
- Funkcja historii

### Kod administratora

Kod jest dostarczany oddzielnie, na specjalnej naklejce. Należy ją starannie przechowywać. **UWAGA:** W przypadku straty nie będzie możliwe przeprowadzanie zmian na poziomie programowania zamka, ani wykorzystywanie wszystkich funkcji administratora.

### Zasilanie wkładki bębnekowej

- 2 baterie MIGNON LR6 AA ALKALINE

### Zasilanie klucza E-KEY

- 1 x CR 2032

### Sygnalizacja optyczna


W gałce po stronie wewnętrznej drzwi znajduje się sygnalizacja optyczna w formie diody LED. Za pośrednictwem sygnałów diody LED otrzymujesz następujące komunikaty:

- 1 x krótko: Zamek otwiera się
- 2 x krótko: Zamek zamyka się
- Co 5 sek. 1 x krótko: Zostało aktywowane otwarcie zamka na stałe
- 1 x krótko, 1 x długo, 2 sekundy pauza, powtórzenie: Zamek w trybie programowania
- 5 x krótko, 2 sekundy pauza, powtarzane przez 20 sekund. Wyładowana bateria we wkładce bębnekowej

### Otwieranie

Zamek TSE można otwierać w zależności od odpowiedniego wyposażenia przy pomocy 6-cyfrowego kodu, przy pomocy linii papilarnych palca bądź klucza z pilotem zdalnego sterowania TSE E-KEY.

### Otwieranie przy pomocy kodu Pin


- Przyciskiem włącz klawiaturę 
- Wprowadź 6-cyfrowy kod Pin (ustawienie fabryczne: 1-2-3-4-5-6).
- Na wyświetlaczu pojawi się: „Proszę aktywować gałkę!” a dioda LED zintegrowana we wkładce bębnekowej po dokonaniu otwarcia mignie jeden raz.
- Przekręć gałkę

### Otwieranie kluczem ze zdalnym sterowaniem TSE E-KEY

- Naciśnij przycisk na kluczu TSE E-KEY, dioda LED zintegrowana we wkładce bębnekowej po dokonaniu otwarcia mignie jeden raz.
- Przekręć gałkę

**Prosimy uważać: w przypadku otwierania przy pomocy klucza TSE E-KEY klawiatury nie wolno przed tym włączyć przyciskiem !**

### Otwieranie za pomocą linii papilarnych palca







- Przyciskiem  włącz klawiaturę
- Przeciągnij zarejestrowanym palcem z góry na dół w środkowej części czytnika. Na wyświetlaczu pojawi się: „Proszę aktywować gałkę!” a dioda LED zintegrowana we wkładce bębnekowej po dokonaniu otwarcia mignie jeden raz.
- Przekręć gałkę 5021

## Opis funkcji menu

Poniżej opisano funkcje produktów **TSE 5021** i **TSE 5022**.




### Menu zmiana kodu

#### Zmiana kodu administratora i kodu użytkownika.

- Przyciskiem  włącz klawiaturę
- Następnie naciśnij *FUNC*, pojawi się: „Menu/zmiana kodu”
- Potwierdź wybór przy pomocy 
- Przy pomocy przycisku 1 lub 2 teraz istnieje możliwość rolowania menu, dopóki nie pojawi się administrator / użytkownik, którego kod chcesz zmienić
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy 
- Wprowadź dotychczasowy (stary) kod a następnie naciśnij 
- Wprowadź nowy kod a następnie potwierdź go przy pomocy 
- Powtórz wprowadzony kod i ponownie potwierdź go przy pomocy 
- Po właściwym wykonaniu zmiany pojawi się: „zmiana kodu przeprowadzona”

### Menu język / language







#### Ustawienia języka

- Za pomocą przycisku  włącz klawiaturę
- Następnie naciśnij *FUNC*, pojawi się: „Menu/zmiana kodu”
- Roluj menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się powyższy punkt oferty menu
- Potwierdź wybór przy pomocy 
- Przy pomocy przycisku 1 lub 2 roluj menu, dopóki nie pojawi się wymagany język
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy 







### Menu Administrator

#### W menu Administrator są do dyspozycji różnorodne podgrupy możliwości menu.

#### Podgrupa możliwości menu Założenie konta użytkownika z kodem





- Przyciskiem  włącz klawiaturę
- Następnie naciśnij *FUNC*, pojawi się: „Menu/zmiana kodu”
- Roluj w menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się „Menu/Administrator”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy 
- Pojawi się symbol punkt „Założenie konta użytkownika”
- Potwierdź wybór przy pomocy 
- Roluj menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się: „Założenie konta użytkownika: kod
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy 
- Wprowadź kod administratora, uzyskasz w ten sposób uprawnienia do programowania
- Pojawi się najbliższa wolna pozycja w pamięci (np. USER.003) 
- Wprowadź 6-cyfrowy kod a następnie potwierdź go 2 x przy pomocy 
- Na wyświetlaczu pojawi się: „Dane zostały zapisane”

#### Podgrupa możliwości menu Założenie konta użytkownika z kluczem E-Key

- Przyciskiem  włącz klawiaturę
- Następnie naciśnij *FUNC*, pojawi się: „Menu/zmiana kodu”
- Roluj w menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się „Menu/Administrator”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy 
- Pojawi się symbol punkt „Założenie konta użytkownika”
- Potwierdź wybór przy pomocy 
- Roluj menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się: „Założenie konta użytkownika: E-Key”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy 
- Wprowadź kod administratora, uzyskasz w ten sposób uprawnienia do programowania
- Pojawi się najbliższa wolna pozycja w pamięci (np. USER.003), naciśnij 
- Przełącz klucz E-KEY do trybu programowania (patrz instrukcja klucza elektronicznego E-KEY)
- następnie 2 x potwierdź przy pomocy 
- pojawi się: „Dane zostały zapisane”

#### Podgrupa możliwości menu Założenie konta użytkownika z liniami papilarnymi palca

(Funkcja ta jest aktywnie wyłączona w wersji TSE Fingerscan wraz z klawiaturą TSE FS)

- Za pomocą przycisku  włącz klawiaturę
- Następnie naciśnij *FUNC*, pojawi się: „Menu/zmiana kodu”
- Roluj w menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się „menu/Administrator”
- Potwierdź wybór przy pomocy 
- Pojawi się symbol punkt „Założenie konta użytkownika”
- Potwierdź wybór przy pomocy 
- Roluj menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się punkt oferty menu: „Założenie konta użytkownika: linie papilarne palca”
- Potwierdź wybór przy pomocy 
- Wprowadź kod administratora, uzyskasz w ten sposób uprawnienia do programowania
- Na wyświetlaczu pojawi się „Zarejestruj palec”
- Przeciągnij rejestrowany palec kilkakrotnie z góry na dół w środkowej części czytnika (na wyświetlaczu odbywa się odliczanie prób).
- Na wyświetlaczu pojawi się „User\_XXX\_FP” z powodzeniem zarejestrowany

### Podgrupa możliwości menu Przypisanie klucza E-KEY

Za pośrednictwem niniejszej funkcji masz możliwość przypisania istniejącemu użytkownikowi dodatkowo klucz z pilotem zdalnego sterowania E-KEY.

Należy postępować w następujący sposób:

- Za pomocą przycisku  $\odot$  włącz klawiaturę
- Następnie naciśnij *FUNC*, pojawi się: „Menu/zmiana kodu”
- Roluj w menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się „Menu/Administrator”
- Potwierdź wybór przy pomocy  $\leftarrow$
- Roluj menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się punkt oferty menu: „Przypisanie klucza E-KEY”
- Wprowadź kod administratora, uzyskasz w ten sposób uprawnienia do programowania
- Roluj ofertę menu, wybierz użytkownika, któremu chcesz przypisać E-KEY, a następnie 2 x potwierdź przy pomocy  $\leftarrow$
- Przełącz klucz E-KEY do trybu programowania (patrz: instrukcja klucza elektronicznego E-KEY)
- W momencie, kiedy E-KEY będzie w trybie programowania, należy przeprowadzić potwierdzenie na klawiaturze przy pomocy  $\leftarrow$
- pojawi się: „Dane zostały zapisane”

### Podgrupa możliwości menu Kasowanie

Przy pomocy niniejszej oferty istnieje możliwość skasowania wybranego użytkownika lub wybranego klucza E-KEY.

- Za pomocą przycisku  $\odot$  włącz klawiaturę
- Następnie naciśnij *FUNC*, pojawi się: „Menu/zmiana kodu”
- Roluj w menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się „Menu/Administrator”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy  $\leftarrow$
- Roluj menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się punkt oferty menu: „Skasuj”
- Wprowadź kod administratora, uzyskasz w ten sposób uprawnienia do programowania
- Roluj ofertę menu, wybierz odpowiedniego użytkownika, lub sposób identyfikacji (E-KEY)
- którego lub który masz zamiar skasować, następnie 2 x potwierdź swój wybór przy pomocy  $\leftarrow$
- Na wyświetlaczu pojawi się: „Wpis skasowany”

### Podgrupa możliwości menu Funkcje czasu

Tutaj ustawia się czas i datę

#### • Ustawienia czasu:

- Za pomocą przycisku  $\odot$  włącz klawiaturę
- Następnie naciśnij *FUNC*, pojawi się: „Menu/zmiana kodu”
- Roluj w menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się „Menu/Administrator”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy  $\leftarrow$
- Roluj menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się punkt oferty menu: „Admin. ustawienia funkcji czasu”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy  $\leftarrow$
- Pojawi się: „Funkcje czasu”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy  $\leftarrow$
- Wprowadź kod administratora, uzyskasz w ten sposób uprawnienia do programowania
- Wprowadź godzinę (2 pozycje), potwierdź przy pomocy  $\leftarrow$
- Wprowadź minuty (2 pozycje), potwierdź przy pomocy  $\leftarrow$
- Pojawi się: „Dane zostały zapisane”

#### • Ustawienia daty:

- Za pomocą przycisku  $\odot$  włącz klawiaturę
- Następnie naciśnij *FUNC*, pojawi się: „Menu/zmiana kodu”
- Roluj w menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się: „Menu/Administrator”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy  $\leftarrow$
- Roluj menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się punkt oferty menu: „Admin. ustawienia funkcji czasu”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy  $\leftarrow$
- Pojawi się: „Funkcje czasu”
- Roluj menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się punkt oferty menu: „Funkcje daty”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy  $\leftarrow$
- Wprowadź kod administratora, uzyskasz w ten sposób uprawnienia do programowania
- Wprowadź dzień (2 pozycje), potwierdź za pomocą  $\leftarrow$
- Wprowadź miesiąc (2 pozycje), potwierdź przy pomocy  $\leftarrow$
- Wprowadź rok (2 pozycje), potwierdź za pomocą  $\leftarrow$
- Pojawi się: „Dane zostały zapisane”

### Podgrupa możliwości menu TSE-Setup

Ogólne ustawienia systemu

#### • Kanał radiowy

Tutaj istnieje możliwość ustawienia kanału komunikacji radiowej (do wybór jest 12 kanałów). Możliwość ta może być potrzebna na przykład w sytuacji, gdy domyślny kanał komunikacji radiowej jest już zajęty przez inną aplikację, np. W-LAN, i dochodzi do zakłóceń. W takim przypadku należy wybrać inny kanał w odległości przynajmniej 3 kanałów radiowych.

#### • Priorytet

Jeśli po kilkakrotnym naciśnięciu klucza E-key drzwi nie otworzą się, można przy pomocy tej funkcji zwiększyć priorytet drzwi. Z drugiej strony, w takim przypadku można zalecić obniżenie priorytetu drzwi w bliskiej okolicy.

#### • Reorganizacja





Zalecamy korzystanie z niniejszej funkcji w sytuacji, gdy należy skasować kilku użytkowników.

- Przyciskiem  $\odot$  włącz klawiaturę
- Następnie naciśnij *FUNC*, pojawi się: „Menu/zmiana kodu”
- Roluj w menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się „Menu/Administrator”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy  $\leftarrow$
- Roluj menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się punkt oferty menu: „Admin. ustawienia dla TSE-Setup”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy  $\leftarrow$
- Pojaw się punkt oferty menu „Reorganizacja dla TSE-Setup”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy  $\leftarrow$
- Wprowadź kod administratora, uzyskasz w ten sposób uprawnienia do programowania
- Pojawi się: „Reorganizacja przebiega”

#### • Przypisywanie urządzenia

Przy wymianie wkładki bębnekowej bądź klawiatury obie jednostki należy ponownie zharmonizować, by mogły się od nowa wzajemnie komunikować.

### Przypisywanie klawiatury

- Za pomocą przycisku  włącz klawiaturę
- Następnie należy nacisnąć *FUNC*, pojawi się: „Menu/Zmiana kodu”
- Przy pomocy przycisku 1 lub 2 można teraz rolować w menu, dopóki nie pojawi się: „Możliwości/Administrator”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy 
- Przy pomocy przycisku 1 lub 2 można teraz rolować w menu, dopóki nie pojawi się „TSE-Setup”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy 
- Przy pomocy przycisku 1 lub 2 można teraz rolować w menu, dopóki nie pojawi się „Przypisywanie TSE-Setup”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy 
- Wprowadź kod administratora dla przypisywanej jednostki
- Po zalogowaniu z powodzeniem pojawi się „Dane zostały zapisane”






**UWAGA:** Należy zapewnić, aby przy przypisywaniu nowej klawiatury lub nowej wkładki bębnekowej w bezpośrednim pobliżu nie znajdowała się żadna inna zasilana jednostka TSE, ponieważ mogłoby to prowadzić do błędnego działania. W przypadku wątpliwości należy okoliczne jednostki z wyprzedzeniem odłączyć od zasilania (usunąć baterie).

### • Oszczędny tryb energetyczny

Dzięki ustawieniu oszczędnego trybu energetycznego dla poszczególnych jednostek zapewnisz optymalne zużycie energii elektrycznej. Przy tym istnieje możliwość włączania i wyłączania oszczędnego trybu energetycznego. Jeśli oszczędny tryb energetyczny jest włączony, nie będzie można przeprowadzać programowania jednostki za pośrednictwem oprogramowania.

**W ustawieniach fabrycznych oszczędny tryb energetyczny jest włączony, tzn. że w celu przeprowadzenia programowania jednostki za pośrednictwem oprogramowania należy go wyłączyć.**

### Ustawienia oszczędnego trybu energetycznego

- Za pomocą przycisku  włącz klawiaturę
- Następnie należy nacisnąć *FUNC*, pojawi się: „Menu/Zmiana kodu”
- Przy pomocy przycisku 1 lub 2 można teraz rolować w menu, dopóki nie pojawi się: „Menu/Administrator”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy 
- Przy pomocy przycisku 1 lub 2 można teraz rolować w menu, dopóki nie pojawi się „Admin. ustawienia TSE-Setup”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy 
- Przy pomocy przycisku 1 lub 2 można teraz rolować w menu, dopóki nie pojawi się „TSE-Setup Oszczędny tryb energetyczny”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy 
- Wprowadź kod administratora dla jednostki, dla której chcesz zmienić tryb zasilania
- Przy pomocy przycisku 1 lub 2 istnieje możliwość włączenia lub wyłączenia trybu oszczędności energii
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy 
- Na wyświetlaczu pojawi się: „Dane zostały zapisane”



### Podgrupa możliwości menu FP-Reset

(funkcja jest aktywna jedynie dla jednostek TSE Fingerprint)

Funkcja wykasuje wszelkie zapisane linie papilarnie palca, odpowiedni użytkownicy pozostają jednak zarejestrowani w systemie. Niniejszą możliwość oferty wybierz w przypadku powtarzających się błędów działania podczas używania skanera linii papilarnych. Postępuj zgodnie ze wskazówkami na wyświetlaczu.

### Możliwości menu Synchronizacja klucza E-KEY



W tym punkcie menu istnieje możliwość dostosowania kanału radiowego klucza E-KEY do kanału urządzenia podstawowego. Niniejszą funkcję stosuje się w momencie, gdy zmieni się kanał radiowy wkładki bębnekowej, a klucze E-KEY z pierwotnym ustawieniem kanału radiowego są wciąż do dyspozycji.

- Przyciskiem  włącz klawiaturę
- Następnie należy nacisnąć *FUNC*, pojawi się: „Menu/Zmiana kodu”
- Przy pomocy przycisku 1 lub 2 można teraz rolować w menu, dopóki nie pojawi się „Synchronizacja klucza E-KEY ”
- Przeprowadzić potwierdzenie przy pomocy 
- Wprowadź kod administratora dla jednostki, dla której chcesz przeprowadzić synchronizację
- Po udanym zalogowaniu pojawi się „Dane zostały zapisane”

**UWAGA:** Należy zapewnić, aby przy zgłaszaniu nowej klawiatury lub nowej wkładki bębnekowej w bezpośrednim pobliżu nie znajdowała się żadna inna zasilana jednostka TSE, ponieważ mogłoby to prowadzić do błędnego działania. W przypadku wątpliwości należy okoliczne jednostki z wyprzedzeniem odłączyć od zasilania (usunąć baterie).

### Menu Info

Pod niniejszą funkcją wyświetlany jest numer wersji oraz numer seryjny systemu. Ze względów bezpieczeństwa pełny numer seryjny wyświetla się wyłącznie w trybie uprawnień administratora.

- Za pomocą przycisku  włącz klawiaturę
  - Następnie nacisnij *FUNC*, pojawi się: „Menu/zmiana kodu”
  - Roluj menu za pomocą przycisku 2, dopóki nie pojawi się punkt oferty menu: „Info”
  - Potwierdź wybór przy pomocy 
- Wyświetli się numer seryjny klawiatury (EA) i wkładki bębnekowej (AA).

**Ostrzeżenie:** Ze względów bezpieczeństwa numer seryjny (AA) wkładki bębnekowej pojawi się jedynie po wprowadzeniu właściwego kodu administratora.



## Instrukcja sterowania kluczem elektronicznym TSE E-KEY

Klucz E-KEY służy jako nadajnik radiowy odblokowujący wkładkę bębnekową. Programowanie klucza E-KEY należy przeprowadzić przy pomocy klawiatury lub oprogramowania TSE.


Zasięg pilota klucza E-KEY wynosi 3 m. Zasada ta przypomina system samochodowego zamka centralnego.

Jednym naciśnięciem przycisku dochodzi do aktywacji wkładki bębnekowej.

## Funkcje klucza E-KEY

### Otwieranie drzwi:

- 1 x krótko naciśnij, zielona dioda LED miga
- Funkcja automatyczna (jedynie w połączeniu z klawiaturą)
- Przycisk przytrzymaj przez okres 6 sekund, zielona dioda LED krótko mignie 2 x po sobie
- Tryb stałego otwarcia (jedynie w połączeniu z oprogramowaniem dodatkowym) – naciśnij przycisk 2x, zielona dioda LED zamiga 2 x po każdym naciśnięciu przycisku

W trybie automatycznym istnieje możliwość otwarcia drzwi po prostu naciskając przycisk  na klawiaturze. E-KEY musi być wtedy w zasięgu. Po 15 minutach funkcja ta samoczynnie wyłączy się.

W trybie stałego otwarcia drzwi są odblokowane przez czas zdefiniowany w programie bez konieczności wprowadzania identyfikacji. Wprowadzenie identyfikacji podczas tego okresu powoduje wyjście z trybu stałego otwarcia drzwi.

### Tryb programowania:

Tryb programowania ma trzy zadania:

Zalogowanie kluczy E-KEY za pośrednictwem klawiatury lub oprogramowania TSE Synchronizacja kanału radiowego ustawionego w kluczu E-KEY z kanałem ustawionym w zamku

Wyszukiwanie klucza E-KEY w ramach oprogramowania TSE

## Programowanie klucza E-KEY

Podczas pierwszego programowania klucza E-KEY należy nacisnąć przycisk jeden raz (zielona dioda LED miga) po pojawieniu się takiego polecenia na klawiaturze lub w programie. Podczas kolejnego programowania klucza E-KEY przycisk należy zawsze nacisnąć na 10 sekund, zielona dioda LED zamiga wtedy trzykrotnie. Następnie zwolnij przycisk.

### Ostrzeżenie:

Jeśli po jednorazowym naciśnięciu przycisku na kluczu E-KEY drzwi otworzą się z opóźnieniem 3–7 sekund, a równocześnie miga czerwona dioda LED, konieczna jest bezzwłoczna wymiana baterii (CR2032) w kluczu E-KEY. Jeśli po jednorazowym naciśnięciu przycisku na kluczu E-KEY drzwi otworzą się z opóźnieniem 3–7 sekund, a czerwona dioda LED nie miga, konieczna jest bezzwłoczna wymiana baterii (2 x 1,5 V LR06 Alkaline) we wkładce bębnekowej. To dotyczy również klawiatury, jeśli jest ona do dyspozycji.

## Wymiana baterii w kluczu E-KEY

- 1 Ostrożnie podważ zapadkę i otwórz pokrywę baterii.
- 2 Unieś silikonową podkładkę i wymień baterię.
- 3 Włóż z powrotem silikonową podkładkę i zamknij pokrywę baterii.



## Montaż klawiatury

Klawiatura jest zawarta jedynie w zestawach TSE Prime PINCODE oraz TSE Prime FINGERSCAN.

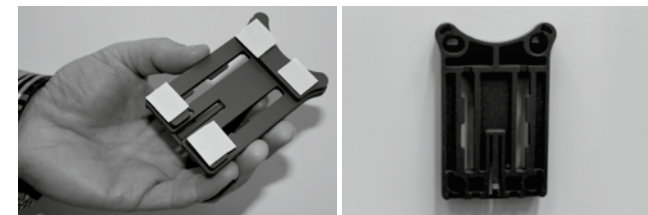
**UWAGA! Prosimy nie zapominać, że klawiatury nie można mocować na samych drzwiach, ponieważ podczas zamykania drzwi dochodziłoby do przenoszenia wibracji. Membrany umieszczonej na tylnej stronie klawiatury w żadnym przypadku nie można zaklejać klejem ani inną substancją! Po montażu musi być zapewniona cyrkulacja powietrza!**

- Wybierz odpowiednie miejsce dla umocowania klawiatury.  
Na wybranym miejscu przeprowadź identyfikację (np. za pomocą kodu PIN, linii papilarnych . . .) i sprawdź, czy zamek się otwiera.
- Klawiaturę umieść na odpowiednim miejscu.

Uchwyt mocujący można przykleić bezpośrednio na ścianie lub przymocować za pomocą wkrętów. Podłużne otwory w uchwycie umożliwiają precyzyjne wyrównywanie.

Jeśli zamierzasz naklejać uchwyt mocujący, zwróć szczególną uwagę na czystość powierzchni, która nie może być zanieczyszczona tłuszczem, olejem, silikonem ani innymi zanieczyszczeniami. Ze znajdujących się w zestawie podkładek naklejanych całkowicie usuń folię ochronną, naklej podkładki na uchwyt mocujący, po czym przyciśnij uchwyt w wymaganym położeniu. W przypadku montowania przy niskich temperaturach prosimy wziąć pod uwagę fakt, że ciepło przyspiesza proces klejenia. Przy temperaturze 21 °C definitywne sklejenie osiąga się dopiero po 72 godzinach, ale np. przy temperaturze 61 °C definitywne sklejenie następuje już po jednej godzinie).

W przypadku naklejania uchwytu mocującego na kolorową przezroczystą folię ochronną obowiązują powyższe warunki dotyczące czystości powierzchni i podkładek naklejanych.



Aby uniknąć powstawania baniek powietrza podczas naklejania kolorowej przezroczystej folii ochronnej, należy postępować w następujący sposób: Do szklanki z wodą dodaj kilka kropel płynu do naczyń i ostrożnie wymieszaj tak, by nie powstała piana. Potrzymaj roztworem powierzchnię, na której będzie naklejana folia.

Odklej 1 cm pasek folii na obrzeżu białej warstwy ochronnej folii i wyrównaj ją. W celu zmiany położenia ostrożnie unieś folię, po czym ponownie ją przyłóż. Po wyrównaniu położenia folię rozcieraj na przykład przy pomocy plastikowej szpachelki, pracując w kierunku warstwy folii ochronnej, która jest jeszcze podklejona.

**UWAGA!** Należy używać tylko tyle roztworu, ile jest niezbędnie konieczne.

Klawiaturę należy nasunąć od góry, dopóki zapadka płyty mocującej „nie zaskoczy” w osłonie klawiatury. W ten sposób klawiatura jest zabezpieczona przed nieupoważnionym usunięciem. Przy otwartych drzwiach należy przeprowadzić test działania jednostki. W tym celu kilkakrotnie wprowadź właściwą identyfikację (np. Kod PIN, linie papilarne . . .).



## Wymiana baterii w klawiaturze

- Odkręć 2 śruby (Torx 8) i usuń osłonę u dołu.



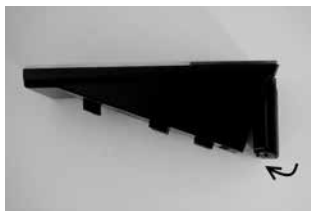
- Pokrywę baterii należy pociągnąć w dół, aż do jej wyjęcia, a następnie wymienić baterie.



**Podczas wkładania nowych baterii należy zwrócić szczególną uwagę, by bieguny skierować we właściwym kierunku, zgodnie z rysunkiem w środku.**



- W celu zamknięcia najpierw przyciśnij pokrywę baterii do zagłębienia po stronie śrub, a następnie przyciśnij i zatrzaśnij na stronie dolnej.



- Przykręć pokrywę baterii wkrętem.



**UWAGA!** Podczas wymiany nowych baterii należy zwrócić szczególną uwagę na to, by do klawiatury nie przedostała się wilgoć.

## Czyszczenie

W wyniku zastosowanych właściwości warstwy wierzchniej klawiatury niemal nie dochodzi do utrzymywania się na niej zanieczyszczeń. Zakurzoną lub zanieczyszczoną powierzchnię należy wycierać wilgotną szmatką. Nie należy stosować środków czystości zawierających alkohol (płyn do szyb, SIDOLIN® itp.), ani agresywnych środków czystości (aceton itp.), ponieważ środki te powodują zniszczenie powierzchni lub czytnika.



## Instrukcja montażu wkładki bębnekowej TSE

Niniejszy rozdział opisuje montaż wkładki bębnekowej TSE.

Przed rozpoczęciem montażu prosimy o staranne zapoznanie się z niniejszą instrukcją oraz o jej zachowanie.

Wkładka bębnekowa ma specjalny system zapadkowy, dzięki któremu istnieje możliwość jej stosowania do drzwi o grubości do 120 mm (60/60 mm, mierzonych od środka otworu na śrubę mocującą). Nie ma konieczności mierzenia wstępnego.

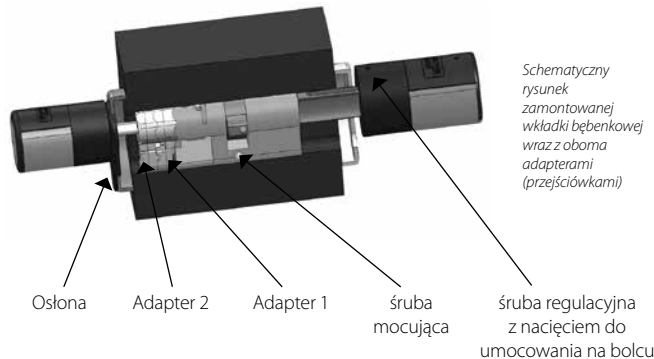
**UWAGA: Należy zwrócić szczególną uwagę na to, by gałka wewnętrzna o nic nie zaważała, w przeciwnym wypadku mogłoby dojść do jej pęknięcia. Zamka nie wolno konserwować smarem ani olejem.**

Mocowanie gałki obrotowej należy przeprowadzić przy pomocy śruby regulacyjnej z nacięciem, która jest zintegrowana z gałką.

**Uwaga: Gałki wewnętrznej nigdy nie należy całkowicie wyciągać z bolca, mogłoby to spowodować zniszczenie układu elektronicznego. Śruby regulacyjne z nacięciem, które zapewniają uchwycenia na bolcu, należy jedynie nieznacznie poluzować, zawsze muszą one pozostawać w plastikowej gałce, służąc jako zabezpieczenie przeciw jej całkowitemu wyciągnięciu!**

Strona zewnętrzna  
Gałka zewnętrzna

Strona wewnętrzna  
Gałka wewnętrzna



### Ostrzeżenie

Podstawowy wymiar wkładki bębnekowej wynosi z każdej strony 30 mm. Wkładka bębnekowa jest dostarczana w stanie całkowicie zsuniętym (najmniejsza grubość drzwi). Przed jej włożeniem do drzwi, należy przeprowadzić wstępne ustawienie według grubości konkretnych drzwi.

### Podczas montażu należy postępować w następujący sposób:

- 1 Wstępne określenie grubości drzwi (wraz z okuciem)
- 2 Nieznacznie wyciągnij gałkę zewnętrzną z bolca, a gałkę wewnętrzną posuń nad system zapadkowy (wymiary 2,85 mm) na wymaganą odległość.

Uwaga: Gałki wewnętrznej nigdy nie należy całkowicie wyciągać z bolca, mogłoby to spowodować zniszczenie układu elektronicznego. Schematyczna ilustracja



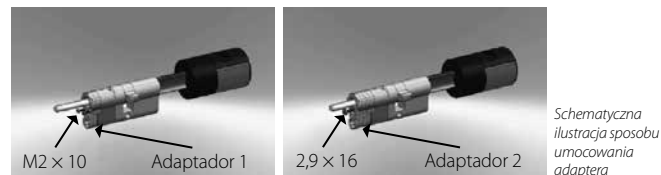
- 3 W razie potrzeby można po stronie zewnętrznej założyć odpowiedni adapter, który umożliwi lepsze korzystanie z klucza awaryjnego.

Możliwe są następujące kombinacje:

Odległość między śrubą mocującą a okuciem [mm] po stronie zewnętrznej	Adapter 1	Adapter 2
< 43	-	-
44-53	X	-
54-60	X	X

X: Wybór  
-: nie ma potrzeby

Tab. 1: Odległość między śrubą mocującą a okuciem [mm] po stronie zewnętrznej i właściwy adapter



- 4 Włóż wkładkę bębnekową TSE do otworu w zamku wpuszczanym a następnie dokręć śrubę mocującą.



- 5 Przesuń gałkę wewnętrzną na bolcu do momentu osiągnięcia wymaganego wymiaru. Prosimy pamiętać, że dystans pomiędzy gałką obrotową a okuciem drzwi musi wynosić przynajmniej 1 mm. Następnie umocuj gałkę obrotową za pomocą śruby regulacyjnej z nacięciem.

- 6 Przed umocowaniem gałki zewnętrznej zaplanuj, czy będzie zakładana osłona wkładki bębnekowej, która jest elementem zestawu w opakowaniu. W takim przypadku zdejmij z niej folię ochronną i umocuj osłonę w wycięciu zamka.



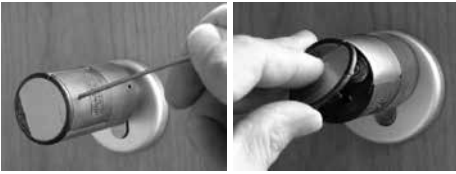
- 7 Przesuń gałkę zewnętrzną do wymaganego położenia na bolcu, po czym przy pomocy śruby regulacyjnej z nacięciem umocuj ją w odległości przynajmniej 1 mm od okucia.



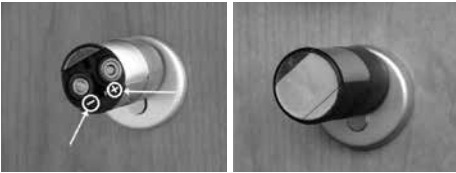
- 8 Test działania należy przeprowadzać przy otwartych drzwiach

## Wymiana baterii w gałce (strona wewnętrzna)

- 1 Przy pomocy znajdującego się w zestawie klucza imbusowego poluzuj górną śrubę regulacyjną z naciskiem na wieczko wkładki bębnekowej. Śrubę można wykręcić jedynie po otwarciu wieczka, śruba nie wypada.
- 2 Odsłoń wieczko



- 3 Wymień baterie. Zwróć szczególną uwagę, by bieguny baterii skierować we właściwym kierunku, zgodnie z rysunkiem na osłonie.

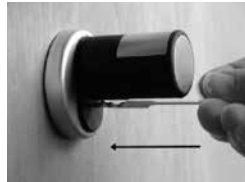


- 4 Ponownie zamontuj wieczko.

## Funkcja klucza awaryjnego (strona zewnętrzna)

Przy pomocy mechanicznego klucza awaryjnego zapewnisz dostęp w przypadku awarii systemu.

- 1 Rozłóż mechaniczny klucz awaryjny i wsuń go do oznaczonej szczeliny w osłonie.



- 2 Przekręć klucz o 90° w kierunku ruchu wskazówek zegara. Teraz można bez oporu przekręcać gałkę zewnętrzną w prawo i w lewo, a mechanizm się odblokuje.
- 3 Przekręć gałkę zewnętrzną. Otwarcie nastąpi najpóźniej po jednym pełnym obrocie.

Ponownie przekręć klucz i wyjmij go. W celu awaryjnego zamknięcia zamka należy dwukrotnie przekręcić kluczem w obydwu kierunkach.

## Likwidacja urządzenia

Szanowny kliencie,  
Prosimy o Twoją pomoc w ograniczaniu ilości niewykorzystanych odpadów. Jeśli poweźmiesz zamiar zlikwidowania niniejszego urządzenia, miej na pamięci, iż wiele jego części zawiera cenne surowce, które można poddać recyklingowi.



Przypominamy, że urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii nie wolno likwidować jako odpadu komunalnego, muszą one podlegać segregacji. W odpowiedzialnym urzędzie w Twoim mieście/gminie otrzymasz informację o miejscu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych.



W przypadku pytań dotyczących deklaracji zgodności WE, prosimy o kontakt na [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)